

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Indhold

I *Meddelelser*

Kommission

ECU — Europæisk regningsenhed 1

Domstol

Sag 226/81: Sag anlagt den 31. juli 1981 af Alphasteel Ltd mod Kommissionen for
De europæiske Fællesskaber 2

Slettelse af sag 31/77 2

Slettelse af sag 53/77 3

Slettelse af sag 238/78 3

Slettelse af de forenede sager 241, 242, 246, 247, 248 og 249/78 3

Slettelse af sag 20/81 4

Slettelse af sag 18/81 4

II *Forberedende retsakter*

...

III *Oplysninger*

Kommission

Bekendtgørelse om en løbende licitation vedrørende overdragelse af pærer, som er
trukket tilbage fra markedet, til destillationsindustrien 5

Bekendtgørelse om en løbende licitation vedrørende overdragelse af æbler, som er
trukket tilbage fra markedet, til destillationsindustrien 5

Tolvte ændring af bekendtgørelse om licitation nr. 3/1981 6

I

(Meddelelser)

KOMMISSION

ECU ⁽¹⁾ — EUROPÆISK REGNINGSENHED ⁽²⁾

21. august 1981

Værdien i national valuta af én enhed:

Belgisk og luxembourgsk franc con.	40,9261	US-dollar	1,02868
Belgisk og luxembourgsk franc fin.	43,7704	Schweizerfranc	2,19675
Tysk mark	2,51924	Spansk peseta	101,840
Nederlandsk gylde	2,79699	Svensk krone	5,36355
Pund sterling	0,548777	Norsk krone	6,25439
Dansk krone	7,90954	Canadisk dollar	1,24182
Fransk franc	6,04351	Portugisisk escudo	67,9444
Italiensk lire	1264,25	Østrigsk schilling	17,7190
Irsk pund	0,688773	Finmark	4,70108
Græsk drachme	62,0552	Yen	234,179

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles;
- angiv eget kendeord;
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for regningsenheden over fjernskriveren;
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk telexsvarer (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugspolitik.

⁽¹⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

⁽²⁾ Beslutninger truffet af Den europæiske Investeringsbanks styrelsesråd den 18. marts 1975 og den 30. december 1977.

DOMSTOL

Sag anlagt den 31. juli 1981 af Alphasteel Ltd mod Kommissionen for de europæiske Fællesskaber

(Sag 226/81)

Ved De europæiske Fællesskabers Domstol er der den 31. juli 1981 anlagt sag mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber af det engelske selskab Alphasteel Ltd, London, ved advokat André Elvinger, Luxembourg, Côte d'Eich, 15, Luxembourg, og med valgt adresse hos samme.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstand:

- Den individuelle beslutning af 30. juni 1981, hvorved Kommissionen for De europæiske Fællesskaber afslog sagsøgerens ansøgning om en tilpasning i medfør af artikel 14 i Kommissionens generelle beslutning nr. 2794/80/EKSF af de produktions- og leveringsrestriktioner, som er pålagt sagsøgeren ved individuel beslutning af 6. april 1980.
- Kommissionen for De europæiske Fællesskaber tilpligtes at afholde sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Tilsidesættelse af EKSF-traktatens artikel 58 samt artikel 14 i den generelle beslutning nr. 2794/80/EKSF.

Kommissionen har ikke taget hensyn til sagsøgerens særlige situation, idet den i den anfægtede afgørelse ikke har taget i betragtning, at sagsøgerens produktionsanlæg er nye, samt at sagsøgeren endnu ikke har vundet indpas på markedet.

Slettelse af sag 31/77 (¹)

Ved kendelse af 1. juli 1981 har De europæiske Fællesskabers Domstol besluttet, at sag 31/77, Kommissionen for De europæiske Fællesskaber mod Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland, skal slettes af registret.

(¹) EFT nr. C 87 af 7. 4. 1977.

Slettelse af sag 53/77 ⁽¹⁾

Ved kendelse af 1. juli 1981 har De europæiske Fællesskabers Domstol besluttet, at sag 53/77, Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, skal slettes af registret.

⁽¹⁾ EFT nr. C 121 af 20. 5. 1977.

Slettelse af sag 238/78 ⁽¹⁾

Ved kendelse af 1. juli 1981 har De europæiske Fællesskabers Domstol besluttet, at sag 238/78, Ireks-Arkady GmbH mod Det europæiske økonomiske Fællesskab ved institutionerne: 1. Rådet for De europæiske Fællesskaber, 2. Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, skal slettes af registret.

⁽¹⁾ EFT nr. C 300 af 14. 12. 1978.

Slettelse af de forenede sager 241, 242, 246, 247, 248 og 249/78 ⁽¹⁾

Ved kendelse af 1. juli 1981 har De europæiske Fællesskabers Domstol besluttet, at de forenede sager 241, 242, 246, 247, 248 og 249/78, DGV Deutsche Getreideverwertung und Rheinische Kraftfutterwerke GmbH (241/78), Werhahn Hansamühle (242/78), SPRL Maselis Frères (246/78), Codrico BV (247/78), Hansa-Lagerhaus Ströh (248/78) og BV Meelfabriek Weert (249/78) mod Det europæiske økonomiske Fællesskab ved institutionerne: 1. Rådet for De europæiske Fællesskaber, 2. Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, skal slettes af registret.

⁽¹⁾ EFT nr. C 311 af 29. 12. 1978.

Slettelse af sag 20/81 ⁽¹⁾

Ved kendelse af 15. juli 1981 har De europæiske Fællesskabers Domstol besluttet, at sag 20/81, Arbed SA, Stahlwerke Röchling-Burbach GmbH og Neunkircher Eisenwerk AG, tidligere Gebrüder Stumm, mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, skal slettes af registret.

⁽¹⁾ EFT nr. C 44 af 3. 3. 1981.

Slettelse af sag 18/81 ⁽¹⁾

Ved kendelse af 22. juli 1981 har De europæiske Fællesskabers Domstol (anden afdeling) besluttet, at sag 18/81, Renate Mayer, født Justen, enke efter Helmut Mayer, mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, skal slettes af registret.

⁽¹⁾ EFT nr. C 44 af 3. 3. 1981.

III

(Oplysninger)

KOMMISSION

Bekendtgørelse om en løbende licitation vedrørende overdragelse af pærer, som er trukket tilbage fra markedet, til destillationsindustrien

L'Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Via Palestro 81, Rom, har åbnet en løbende licitation i henhold til forordning (EØF) nr. 1562/70 (EFT nr. L 169 af 1. 8. 1970, s. 67) med henblik på overdragelse af pærer, som er trukket tilbage fra markedet, til destillationsindustrien.

Bekendtgørelse om en løbende licitation vedrørende overdragelse af æbler, som er trukket tilbage fra markedet, til destillationsindustrien

L'Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Via Palestro 81, Rom, har åbnet en løbende licitation i henhold til forordning (EØF) nr. 1562/70 (EFT nr. L 169 af 1. 8. 1970, s. 67) med henblik på overdragelse af æbler, som er trukket tilbage fra markedet, til destillationsindustrien.

Tolvte ændring af bekendtgørelse om licitation nr. 3/1981

Bekendtgørelse om licitation nr. 3/1981 ⁽¹⁾ ændres fra og med den 24. august 1981 således:

I kapitel III, pkt. 1.2, tilføjes følgende fodnote ^(?):

»^(?) Omregningskursen til national valuta er følgende:

1 ECU =	40,7985 belgiske franc/luxembourgske franc;
1 ECU =	2,54502 tyske mark;
1 ECU =	2,81318 hollandske gylde;
1 ECU =	7,91916 danske kroner;
1 ECU =	5,99528 franske franc;
1 ECU =	0,68143 irske pund;
1 ECU =	0,554413 engelske pund;
1 ECU =	1 251,90 italienske lire;
1 ECU =	61,4655 græske drachmer.»

I kapitel III, pkt. 1.3, tilføjes følgende fodnote ^(?):

»⁽²⁾ Omregningskursen til ECU fra sælgernoteringerne er:

1 fransk franc = 0,166798 ECU.»

⁽¹⁾ EFT nr. C 94 af 24. 4. 1981, s. 14.

Publikation nr. CB-31-80-021-DA-C
ISBN 92-825-2109-5

LANDBRUGETS STILLING I FÆLLESSKABET

RAPPORT 1980

Denne rapport indeholder analyser og statistiske oplysninger vedrørende generelle forhold, produktionsfaktorer, strukturer og situationen på de forskellige markeder for landbrugsprodukter, hindringer for det fælles marked for landbrugsprodukter, forbrugernes og producenternes stilling, samt finansielle aspekter. Den berører ligeledes udsigterne i almindelighed samt markedsudsigterne for de enkelte landbrugsprodukter.

399 sider / Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet): ECU 19,35, bfr. 800, dkr. 153,—

Publikation nr. CB-31-80-102-DA-C
ISBN 92-825-2194-X

FJORTENDE ALMINDELIGE BERETNING OM DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS VIRKSOMHED 1980

Den Almindelige Beretning om De europæiske Fællesskabers Virksomhed offentliggøres en gang om året af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber i medfør af artikel 18 i traktaten af 8. april 1965 om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber.

Beretningen, som forelægges Europa-Parlamentet, giver en oversigt over Fællesskabets virksomhed i det forløbne år.

340 sider / Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet): ECU 5,45, bfr. 225, dkr. 43,—

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
Boite postale 1003 — Luxembourg

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKABS FORSKNINGSPOLITIK

Videnskab og forskning udgør to af grundlagene for den økonomiske udvikling på lang sigt. De er bestemmende for, i hvilket tempo fremskridtene sker.

Det europæiske Fællesskab har derfor af indlysende grunde interesseret sig derfor lige fra dets oprettelse.

Meget vil i fremtiden være afhængigt af de europæiske stater og Det europæiske Fællesskabs evne til at føre en politik på dette område, der står mål med det, der står på spil.

Men spørgsmålet er, hvad Fællesskabet kan gøre, og hvad det bør gøre for at fremme forskningen inden for EF.

Fællesskabet har ikke til hensigt at lade en indsats på fællesskabsplanet træde i stedet for indsatsen på det nationale plan og på virksomhedsplanet.

Men Fællesskabet kan, i sine forskningsanlæg og ved sine egne finansielle midler, gennemføre visse projekter, der er klart afgrænsede, og som er i hele Fællesskabets samlede interesse.

Fællesskabet har desuden en samordningsmission at opfylde. Der er her i det væsentlige tale om fremme af udvekslingen af synspunkter mellem ansvarlige for de nationale forskningsprogrammer.

For øjeblikket bestræber Fællesskabet sig på fortrinsvis at gennemføre og fremme forskningsindsatsen inden for flere nøglesektorer. For det første de sektorer, der formentlig vil kunne føre til en forbedret sikring af vor forsyning med råstoffer (energi, levnedsmidler, andre råstoffer), dernæst dem, der vil kunne bidrage til en forbedret konkurrenceevne hos industrien, og endelig dem, der vil kunne føre til forbedrede levevilkår for såvel den enkelte som for helheden, samt dem, der vil kunne bidrage til bevarelsen af vort miljø.

1980 — 27 s., 1 tab., 4 ill. — 16,2 × 22,9 cm / Serie: Europæisk Dokumentation / 5-1980

ISBN 92-825-2018-8 / Katalognummer: CB-NC-80-005-DA-C / dkr. 7,—

Denne publikation kan bestilles på følgende adresser:

Informationskontor

Gammel Torv 4
postbox 144
1004 København K
telefon (01) 14 41 40

Salgskontorer

DANMARK:
J. H. Schultz — Boghandel
Møntergade 19
1116 København K
telefon (01) 14 11 95

Europa Bøger
Gammel Torv 6
Postbox 137
1004 København K
telefon (01) 14 54 32

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG
OG ANDRE LANDE:
Kontoret for De europæiske
Fællesskabers officielle Publikationer
Boîte postale 1003, Luxembourg
telefon 49 00 81

